

Nr postępowania 01/MIGOTEKA/2022

Załącznik nr 2 Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Specyfikacja aplikacji MIGOTEKA

1. Prace podstawowe i administracja	projekt graficzny - spójność graficzna - wliczone min. 3 propozycje i poprawki	
	dostosowanie interfejsów i sposobu działania aplikacji do wersji aplikacji WCAG 2.0	
	projekt bazy, testy, dokumentacja powykonawcza	
2. Integracja płatności (polska+ inne kraje unii)	podpięcie płatności krajowych wskazanych przez Zamawiającego np. przelewy 24 - przelewy, SMS, karty, płatności cykliczne itp.	Opis: Integracja i przetestowanie płatności wskazanymi kanałami u jednego z operatorów płatności na Polskę
	podpięcie płatności dla rynków zagranicznych przez kanały j.w. - dla poszczególnych rynków lub płatności międzynarodowe - max. 3 integracje z operatorami	Najlepiej by był to jeden operator na Europę np Payu lub odpowiednik, mogą być też operatorzy lokalni jeśli gdzieś jakiś operator przeważa np Paypal lub Skrill.
3. Moduł rozpoznawania obrazu/strony oraz obsługa mechanizmów akcji	automatycznego rozpoznawania stron książki przez aplikację: rozpoznawanie po okładce (porównywanie po obrazie); rozpoznawanie po tytule; rozpoznawanie tekstu z dowolnej strony dla 28 książek	Opis: Aktywacja odpowiedniej akcji na zdarzenia związane z rozpoznawaniem obrazu z okładki książki lub obrazków z samej książki (włączenie filmu, tłumaczenia od danego momentu), rozpoznanie po tekście z danej strony lub po grafice wewnątrz książki.
	rozpoznawanie obrazu w trybie dynamicznym/video	Opis: w odróżnieniu od rozpoznawania w którym przesłać trzeba statyczny obraz po nakierowaniu i przycięciu przycisku, tutaj rozpoznanie ma być dynamiczne

	rozpoznawanie tematyczne np. wskazanie obrazu żyrafy innej niż na okładce może podpowiedzieć książkę o żyrafie na zasadzie podobieństwa, pomimo tego, że nie zostanie rozpoznana książka (konto premium)	Opis: rozpoznawanie obiektów pokrewnych związanych z bazą książek np. zwierząt, przedmiotów, gdzie zewnętrzna grafika niebędąca bezpośrednio tożsama z grafiką z książki będzie mogła zasugerować np. dziecku które lubi słonia - bajkę o słoniu.
4. Katalogowanie/tworzenie katalogów	przeglądanie bazy książek	Opis: Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi przegląd całej biblioteki umieszczonej w aplikacji. Opcja ta będzie możliwa poprzez dedykowaną zakładkę "Biblioteka"
	szukanie po nazwie, autorze	Opis: Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi wyszukanie konkretnej pozycji po wpisaniu danej frazy; Opcja ta będzie znajdować się w zakładce "Biblioteka", a służyć do tego będzie okno "Szukaj"
	wybór na podstawie tematyki, gatunku	Opis: Umożliwi użytkownikowi wyszukanie interesującej pozycji po wskazanych preferencjach. Zakładka biblioteka będzie posiadać podział na konkretne gatunki i podział na tematykę - po wyborze odpowiedniego słowa/słów pojawią się będą pasujące pozycje
5. Moduł społecznościowy i grywalizacja	moduł grywalizacji i rywalizacji	Opis: przypomnienie o nauce, porównywanie z innymi, proponowanie dodatkowych lekcji i zadań/quizów, zachęcanie do nauki przez rywalizację, zachęcanie do dodatkowych płatności.
	following	Opis: Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi śledzenie danego użytkownika, komunikaty interakcje, prezentacja profili
	scoring	Opis:- Umożliwi na tablicy użytkownika widok zaawansowania poziomu językowego danego użytkownika; Panel scoringów globalnych np. ogólny, po województwach, miejscowościach;
	dodawanie zdjęć użytkownika	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi dodawanie swojego zdjęcia lub avatara do profilu
	dodawanie zainteresowań użytkownika	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi dzielenie się swoimi zainteresowaniami wśród innych użytkowników, możliwość wyboru z listy lub kafelków
	tworzenie kont użytkowników - nick, mail, hasło itd.	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi dodanie swojej unikatowej nazwy, przypisanie jej do konkretnego maila oraz stworzenie hasła do danego konta
	wyszukiwanie po nicku	Opis:- Umożliwi zalogowanym użytkownikom wyszukiwanie siebie nawzajem i sprawdzanie swoich scoringów, zdjęć profilowych, zainteresowań itp.
	dodawanie komentarzy	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi ocenę słowną danych pozycji książek, dzielenie się opinią i odczuciami po przeczytaniu danej książki

	głosowanie za kolejnymi książkami do tłumaczenia (znalezienia się w bazie)	Opis:- Pozwoli zalogowanemu użytkownikowi na oddawanie głosu na daną pozycję książki, która pojawi się w ankiecie przez wszystkich użytkowników - książka z największą ilością głosów znajdzie się w bibliotece aplikacji
	dodawanie miejsca zamieszkania	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi dodawania miejsca zamieszkania, czyli wyboru danego województwa jak i miejscowości; na tej podstawie scoring użytkowników
	ocena książek	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi ocenić przeczytaną pozycję, ocena będzie wyświetlana na tablicy danej książki i tablicy użytkownika; użytkownik oceniać będzie mógł też quizy
6. Moduł śledzenia postępów i słowników	powtarzanie się błędnych odpowiedzi	Opis:- Aplikacja podczas quizu będzie rejestrować błędne odpowiedzi i automatycznie je powtarzać przy kolejnych próbach, do uzyskania przez użytkownika poprawnej odpowiedzi (utrwalanie)
	Scoring	Opis:- Aplikacja będzie zliczać poprawne odpowiedzi i na tej podstawie wyświetlane będą wyniki poszczególnych quizów i rankingi najlepiej odpowiadających użytkowników
	dodatkowe przypomnienie o błędach	Opis: Powtarzanie najczęściej popełnianych błędów z danego czasu lub z zakresu materiału
	Słownik	Opis - Do każdej książki w aplikacji załączony zostanie słownik najważniejszych słów i całych wyrażen
	wyszukiwanie słowa	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi wyszukiwać w bazie słowników dane słowo, służyć do tego będzie okno "Szukaj"
	wyszukiwanie słów o podobnej tematyce (szkoła, zoo, podróże)	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi wyszukiwać w bazie słowników słowa o konkretnej tematyce. Zakładka Słownik będzie posiadać podział na konkretne gatunki i podział na tematykę - po wyborze odpowiedniego słowa/słów pojawią się będą pasujące pozycje
	możliwość zapisu znalezionych słów	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi zapisywać w panelu użytkownika wyszukanego słowa. Służyć będzie do tego opcja "Zapisz"
	na podstawie preferencji użytkownika	Opis:- Umożliwi zalogowanemu użytkownikowi zaznaczenie kilku ulubionych pozycji książek i na tej podstawie wyświetlać się będą w panelu użytkownika i w Bibliotece propozycje kolejnych książek do przeczytania

7. Moduł sugerowania książek	na podstawie wybieranych książek	Opis:- Aplikacja na podstawie wybieranych już przeczytanych pozycji książek z Biblioteki będzie proponować nowe pozycje książek do przeczytania wyświetlane w panelu użytkownika i w Bibliotece
	na podstawie ocen	Opis:- Aplikacja na podstawie ocen umieszczanych na tablicy danej książki będzie proponować nowe pozycje książek do przeczytania wyświetlane w panelu użytkownika i w Bibliotece
	na podstawie tematyki	Opis:- Aplikacja na podstawie wyboru książek/przeczytania z danej tematyki będzie proponować nowe pozycje książek do przeczytania z tej samej tematyki wyświetlane w panelu użytkownika i w Bibliotece
	Wybór opcji językowych	Opis: - Administrator ma możliwość wyboru języka w jakim się będzie <u>działała cała aplikacja</u>
	Dodawanie języka	Opis:- Administrator w panelu administratora ma możliwość dodania <u>języka i zdefiniowania słownika tłumaczeń</u>
	Usuwanie języka	Opis:- Administrator w panelu administratora ma możliwość usuwania języka, odpowiednia obsługa blokowanie możliwości wykasowania <u>wszystkich języków lub języka domyślnego</u>
	Quizy	Opis:- Aplikacja mieć będzie interaktywne quizy. Pozwoli to na <u>śledzenie postępów użytkowników</u>
	Baza quizów	Opis: - Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora będzie miał możliwość segregacji quizów, ustalać poziom zaawansowania, wyszukiwać po nazwie, tematyce, wynikach oraz po <u>po ocenie użytkowników</u>
	Dodawanie quizu do bazy	Opis: - Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora będzie mógł dodawać nowe quizy, nadawać im nazwy, tematykę, ustalać ich poziom zaawansowania (trudności)
	Usuwanie i edytowanie quizu z bazy	Opis: - Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora będzie mógł zarządzać quizami również poprzez opcję "Usuń", będzie mógł również edytować quiz np. poprzez zmianę tytułu lub dodanie <u>pozycji</u>
	Umieszczenie quizu w danej tematyce	Opis: - Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora będzie mógł przyporządkowywać quizy do odpowiedniej tematyki i dostępna będzie opcja na pojawienie się odpowiedniego quizu po przeczytaniu książki przez użytkownika o tej samej tematyce
	Wpisywanie liczby pytań	Opis:- Adminstrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora odpowiedzialny za tworzenie quizów ma możliwość wpisania liczby <u>pytań w danym quizie</u>

8. Moduł administratora

Wpisywanie pytań	Opis:- Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora odpowiedzialnym za tworzenie quizów ma możliwość wpisania liczby pytań w danym quizie
Załączanie grafiki pytania	Opis: - Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora dostępną będzie miał opcję dodania odpowiedniej grafiki, która będzie pojawiać się przy pytaniu i stanowić będzie propozycje odpowiedzi
Wybór liczby odpowiedzi	Opis: - Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora będzie miał możliwość wyboru liczby odpowiedzi
Dodawanie odpowiedzi	Opis:- Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora ma możliwość dodawania odpowiedzi z bazy słownika
Zaznaczenie poprawnej odpowiedzi	Opis:- Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora ma możliwość dodawania poprawnej odpowiedzi
Zapis quizu	Opis:- Administrator przy tworzeniu quizów w panelu administratora ma możliwość zapisu stworzonego quizu
Baza słownika/tłumaczeń	Opis: - Administrator przy tworzeniu słowników w panelu administratora będzie miał możliwość segregacji słowników, ustalać poziom zaawansowania, wyszukiwać po nazwie, tematyce
Usuwanie i edytowanie tłumaczenia	Opis: - Administrator przy tworzeniu słowników w panelu administratora będzie mógł zarządzać tłumaczeniami również poprzez opcję "Usuń", będzie mógł również edytować tłumaczenie np. zmiana tekstu w zależności od filmu
Dodawanie tłumaczenia	Opis: - Administrator przy tworzeniu słowników w panelu administratora będzie mógł dodawać nowe tłumaczenia, ustalać ich poziom zaawansowania (trudności)
Dodawanie filmów	Opis: - Administrator przy tworzeniu słowników w panelu administratora będzie mógł dodawać odpowiedni film do tłumaczenia
Dodawanie tekstu	Opis: - Administrator przy tworzeniu słowników w panelu administratora będzie mógł dodawać odpowiedni tekst do tłumaczenia
Uzależnienie filmu od tekstu	Opis: - Administrator przy tworzeniu słowników w panelu administratora będzie mógł łączyć film z tekstem, przez co tworzyć tłumaczenie
Zapis tłumaczenia	Opis: - Administrator przy tworzeniu słowników w panelu administratora będzie mógł zapisać tłumaczenie w bazie i odpowiednim słowniku

	Baza książek	Opis: - Administrator przy wprowadzaniu danych pozycji książek w panelu administratora będzie miał możliwość segregacji książek, ustalać poziom zaawansowania, wyszukiwać po nazwie, tematyce, wynikach oraz po ocenie użytkowników
	Dodawanie książki	Opis: - Administrator w panelu administratora będzie mógł przypisywać do danej pozycji nazwę książki, autora
	Umieszczanie w tematyce	Opis: - Administrator przy wprowadzaniu danych pozycji książek w panelu administratora będzie mógł przypisywać poziom zaawansowania, wybierać tematykę, grupę odbiorców itp.
	Dodawanie liczby stron	Opis: - Administrator przy wprowadzaniu danych pozycji książek w panelu administratora będzie mógł przypisywać liczbę stron
	Dodawanie filmów	Opis: - Administrator przy wprowadzaniu danych pozycji książek w panelu administratora będzie mógł przypisywać liczbę filmów na danej stronie
	Dodawanie tekstu	Opis: - Administrator przy wprowadzaniu danych pozycji książek w panelu administratora będzie mógł przypisywać ilość tekstów na danej stronie
	Uzależnienie tekstu od danego momentu filmu	Opis: - Administrator przy wprowadzaniu danych pozycji książek w panelu administratora będzie mógł przypisywać daną milisekundę filmu na tłumaczenie danej frazy, dzięki temu możliwe będzie jej podświetlenie przez system
9. Interakcja z użytkownikiem	Wybór tematyki	Opis:- Użytkownik w aplikacji będzie miał możliwość przeglądania i wybrania tematyki książki
	Wybór książki	Opis:- Użytkownik w aplikacji będzie miał możliwość wybrania danej książki
	Wybór strony	Opis:- Po wyborze danej książki w aplikacji użytkownik będzie miał możliwość zaczęcia książki od początku lub od wyboru danej strony
	Wybór tempa	Opis:- Użytkownik będzie miał możliwość wybrania tempa tłumaczenia. Tempo będzie uzależnione od poziomu zaawansowania językowego użytkownika. Do wyboru będzie opcja: 0 25 50 75 1 1 25 1 5 1 75 2
	Wybór podświetlenia napisów	Opis:- Użytkownik w panelu użytkownika będzie miał możliwość wybrać kolor i intensywność podświetlenia
	Wyłączenie podświetlenia napisów	Opis:- Użytkownik w panelu użytkownika będzie miał możliwość wyłączyć podświetlanie tekstu
	Wyłączenie tłumacza	Opis: ON/OFF możliwość wyłączenia tłumaczenia na język migowy (przdatne dla osób uczących się języka polskiego)

	Powrot do panelu	Opis:- Użytkownik w panelu użytkownika będzie miał możliwość powrócić do panelu w trakcie "czytania" książki i w innych zakładkach aplikacji
	Zmiana języka mówionego (pisanego)	Opis: Użytkownik w panelu użytkownika będzie miał możliwość zmienić język tłumaczenia
10. Obsługa systemu	zapewnienie serwera (storage + baza + www) oraz administrowanie na 2 lata od protokolu odbioru (zapienie trwałości pojektu) z możliwością wdrożenia min. 200 książek, wersji iOS i Android - dla wybranych urządzeń	
	gwarancja min. 2 lata od zakończenia projektu na usunięcie wszystkich błędów	
	reakcja administratora na błędy/uszkodzenie servera 24h od zgłoszenia	
	Kopia zapasowa danych co 24h	

WYTYCZNE DO PROCESU WYBORU I TŁUMACZENIA

Wybór książek

1. Liczba książek: 32
2. Uśredniona liczba znaków i słów w jednej książce: znaków 1600, słów 250
3. Uśredniona liczba stron z tekstem w jednej książce: 15

Proces tłumaczenia

1. Uśredniona liczba godzin przy tłumaczeniu i nagrywaniu jednej książki: 2 h
2. Uśredniona liczba godzin przy postprodukcji: 3 h
3. Liczba poprawek nagrania: 2

Wideo wytyczne

1. Liczba filmów: jeden film na jedną stronę książki, na której jest tekst + 1 film tłumaczący okładkę (jeżeli książka ma 15 stron z tekstem, to filmów będzie 16)
2. Obróbka nagrania: postać umieszczona na białym tle – tj. wycięcie sylwetki tłumacza i umieszczenie go na jednolitym białym tle, dodanie loga Migoteki
3. Format: mp4

OPIS PROCESU TŁUMACZENIA

1. Wyszukanie odpowiednich książek i pozyskanie do nich licencji (odpowiedzialna jest za to osoba z zespołu Migoteki)
2. Nagranie tłumaczenia książki w PJM (orientacja horyzontalna)
3. Obróbka/postprodukcja nagrania:
 - a. Pocięcie filmu na krótsze – na jednym filmie ma być fragment tłumaczenia tylko tekstu z jednej strony (jeżeli w książce tekst z fabułą książki występuje tylko na 15 stronach i na przedniej okładce, to filmów łącznie ma być 16)
 - b. Umieszczenie postaci tłumacza na jednolitym, białym tle; dodanie loga Migoteki; poprawa kolorów i światła itp.; WAŻNE – tłumacz ma być widoczny od pasa w górę, ma zajmować połowę przestrzeni (lewa strona ma być pusta, bo tam nałożone zostaną napisy)

4. Stworzenie przez tłumacza wytycznych do dodania i podświetlania napisów (tłumacz przygotowuje rozpiskę sekundową każdego nagrania, przypisuje sekundy filmu znakowi, który w tym momencie jest migany – np. 10 sek. „jestem”, 11 sek. „w domu”)
5. Kontrola zgodności – sprawdzenie przez tłumacza, czy dodany tekst wraz z momentami podświetlenia słów jest zgodny sekundowo z miganymi znakami